

CHRIST THE KING / REIGN OF CHRIST GATHER IN GOD’S NAME

(*=**please stand if you are able**)

Prelude (A time for Silence and Reflection)

Welcome/Bienvenida –

Rev. Jeniffer Rodriguez

Opening Prayer/ Oración de Apertura

Eternal God, you set Jesus Christ to rule over all things, and made us servants in your kingdom. By your Spirit empower us to love the unloved, and to minister to all in need. Then at the last bring us to your eternal realm where we may worship and adore you and be welcomed into your everlasting joy; through Jesus Christ our Lord, who lives and reigns with you in the unity of the Holy Spirit, one God, forever and ever. Amen.

Dios eterno, tú nos has dado a Jesucristo para que gobierne sobre todas las cosas, y nos has hecho siervas y siervos en tu reino. Danos poder por medio de tu Espíritu, para amar a quienes no tienen amor, y para ministrar a quienes viven en necesidad. Al final, danos tu reino eterno para que podamos alabarte y adorarte, y recibir la bienvenida a tu gozo eterno, por Jesucristo nuestro Señor, quien vive y reina contigo en la unidad del Espíritu Santo, un solo Dios, ahora y siempre. Amén.

Praise Hymn of the Month (See Insert)

“Sweet, Sweet Spirit/Dulce Espíritu”

Call to Confession/ Llamado a la Confesión

King of kings and Lord of lords, Jesus Christ longs for us to know life in all its fullness, offering us renewal and refreshment, hope and forgiveness. Let us trust in the promise of the gospel as we make our confession.

Rey de los reyes y el señor de los señores, Jesucristo nos anhela conocer la vida en toda su plenitud, ofreciéndonos la renovación y frescura, la esperanza y el perdón. Confíenos en la promesa del Evangelio, ya que hacemos nuestra confesión.

Prayer of Confession/ Oración de Confesión

Righteous God, you have crowned Jesus Christ as Lord of all. We confess that we have not bowed before him, and are slow to acknowledge his rule. We give allegiance to the powers of this world, and fail to be governed by justice and love. In your mercy, forgive us. Raise us to acclaim him as ruler of all, that we may be loyal ambassadors, obeying the commands of our Lord Jesus Christ. Amen.

Dios de justicia, has coronado a Jesucristo como Señor de todo. Confesamos que no nos hemos postrado ante él y que nos tardamos en reconocer su gobierno. Damos lealtad a los poderes de este mundo y no nos regimos por la justicia y el amor. Perdónanos por tu misericordia. Levántanos para aclamarlo como gobernante sobre todo, para que seamos leales embajadores y embajadoras, obedeciendo los mandamientos de nuestro Señor Jesucristo. Amén.

Silent Confession/ Confesión Silenciosa

Assurance Pardon/ Seguridad del Perdón

We are told in Scripture that the days are coming when God will rise a righteous branch, who shall reign and deal wisely, and who shall execute justice and righteousness in the land. We believe that Christ has come and performed all that was foretold by the prophets. I can assure you that in Jesus Christ we have received forgiveness for our sins.

La Escritura dice que los días vienen en los que Dios levantará una rama de justicia, que reinará con sabiduría y que hará justicia en la tierra. El pueblo de Dios cree que Cristo ha venido y que ha cumplido con todo lo que anunciaron los profetas. Es por eso que les aseguro que en Jesucristo recibimos el perdón por nuestros pecados.

P: Thanks be to God!/ ¡Demos Gracias a Dios!

***Gloria Patri** (See insert)

“¡Gloria! ¡Gloria! / Praise Him! Praise Him!”

Praise him, praise him! Jesus, our blessed redeemer! Sing, O earth, his wonderful love proclaim!

Hail him, hail him! Highest archangels in glory! Strength and honor give to his holy name!

¡Gloria! ¡Gloria! a Jesús, Salvador nuestro. ¡Canta, tierra! Canta su gran amor.

¡Gloria! ¡Gloria! Ángeles santos del Cielo a su nombre den eternal loor.

Prayer of the day/Oración del Día

From the first day of Advent, so long ago, we have come full circle to the celebration of the Reign of Christ, also known as Christ the King Sunday. We have witnessed the wonderful birth, the great healing moments, the teachings that have sustained people throughout the centuries. We cried in sorrow at the Crucifixion and rejoiced with absolute joy on the sunrise of Easter when Jesus conquered our greatest fear, death. We celebrated the great good news of the disciples as they risked everything to finally proclaim the good news to all people. Now on this Sunday, we invite Jesus to enter our hearts. Sovereign Lord Jesus, come into our hearts today and take your reign. Remind us that your kingdom is a kingdom of hope and light, in which there is no darkness, fear, or sadness. You have called us to be the Kingdom people, living our lives in the knowledge that peace, justice, and hope are not only possible, but can actually be the ruling factor of the world, for those who follow you. There are many who do not acknowledge your presence and your name, O Lord. But in your infinite love and mercy, you have acknowledged and claimed them. Help us to be the kind of disciples that welcome everyone with the words of kindness, that offer acts of mercy and peace to all in need, to proclaim Christ risen and glorified. As we have brought before you, O Lord, the names of people and situations needing your healing and comforting touch, may we also open our hearts for that same healing and comfort. Remind us that we are never out of your grace and mercy. We know that you will give us the strength

and wisdom to be true disciples and we celebrate and honor you, now and forever. AMEN.

Desde el primer día de Adviento, hace tanto tiempo, hemos completado el círculo de la celebración del Reino de Cristo, también conocido como el Domingo de Cristo Rey. Hemos sido testigos del maravilloso nacimiento, los grandes momentos de sanación, las enseñanzas que han sostenido a las personas a lo largo de los siglos. Lloramos de dolor por la crucifixión y nos regocijamos con absoluta alegría en el amanecer de la Pascua cuando Jesús conquistó nuestro mayor temor, la muerte. Celebramos la gran buena nueva de los discípulos cuando arriesgaron todo para finalmente proclamar la buena nueva a todas las personas. Ahora, en este domingo, invitamos a Jesús a entrar en nuestros corazones. Señor Soberano Jesús, ven hoy a nuestros corazones y toma tu reinado. Recuérdanos que tu reino es un reino de esperanza y luz, en el que no hay tinieblas, miedo ni tristeza. Nos has llamado a ser el pueblo del Reino, a vivir nuestras vidas sabiendo que la paz, la justicia y la esperanza no solo son posibles, sino que en realidad pueden ser el factor gobernante del mundo para quienes te siguen. Hay muchos que no reconocen tu presencia y tu nombre, oh Señor. Pero en tu infinito amor y misericordia, los has reconocido y reclamado. Ayúdanos a ser el tipo de discípulos que acogen a todos con palabras de bondad, que ofrecen actos de misericordia y paz a todos los necesitados, para anunciar a Cristo resucitado y glorificado. Como hemos traído ante ti, oh Señor, los nombres de personas y situaciones que necesitan tu toque sanador y reconfortante, que también podamos abrir nuestros corazones para esa misma sanación y consuelo. Recuérdanos que nunca estamos fuera de tu gracia y misericordia. Sabemos que nos darás la fuerza y la sabiduría para ser verdaderos discípulos y te celebramos y honramos, ahora y por siempre. AMÉN.

First Scripture Reading

Psalm / Salmos 132:1-12

Lord, remember David— all the ways he suffered and how he swore to the Lord, how he promised the strong one of Jacob: “I won’t enter my house, won’t get into my bed. I won’t let my eyes close, won’t let my eyelids sleep, until I find a place for the Lord, a dwelling place for the strong one of Jacob.” Yes, we heard about it in Ephrathah; we found it in the fields of Jaar. Let’s enter God’s dwelling place; let’s worship at the place God rests his feet! Get up, Lord, go to your residence— you and your powerful covenant chest! Let your priests be dressed in righteousness; let your faithful shout out with joy! And for the sake of your servant David, do not reject your anointed one. The Lord swore to David a true promise that God won’t take back: “I will put one of your own children on your throne. And if your children keep my covenant and the laws that I will teach them, then their children too will rule on your throne forever.”

L: This is the word God. **P: Thanks be to God.**

Acuérdate, Señor, de David y de todas sus aflicciones; acuérdate del firme juramento, que te hizo a ti, el Poderoso de Jacob: «No me pondré bajo techo ni me acostaré a descansar, no cerraré los ojos ni dormiré un solo instante, mientras no encuentre casa para el Señor, el Poderoso de Jacob.» En Efrata oímos hablar del arca de la alianza, y la encontramos en los campos de Jáar. ¡Vayamos al santuario del Señor! ¡Arrodillémonos ante el estrado de sus pies! Levántate, Señor, con tu arca poderosa, y ven al monte donde has de descansar. Que tus sacerdotes se revistan de justicia; Por consideración a David, tu siervo, no rechaces al rey que has escogido. El Señor hizo a David un firme juramento, juramento del que no va a desdecirse: «Pondré en tu trono a uno de tus descendientes. Si tus hijos cumplen con mi alianza y con los mandatos que voy a enseñarles, también los hijos de ellos ocuparán tu trono para siempre.»

L: Palabra de Dios **P: Te alabamos Señor**

Special Song/Anthem

Second Scripture Reading/Lectura de la Palabra: Matthew/Mateo 25: 31-46

“Now when the Human One comes in his majesty and all his angels are with him, he will sit on his majestic throne. All the nations will be gathered in front of him. He will separate them from each other, just as a shepherd separates the sheep from the goats. He will put the sheep on his right side. But the goats he will put on his left. “Then the king will say to those on his right, ‘Come, you who will receive good things from my Father. Inherit the kingdom that was prepared for you before the world began. I was hungry and you gave me food to eat. I was thirsty and you gave me a drink. I was a stranger and you welcomed me. I was naked and you gave me clothes to wear. I was sick and you took care of me. I was in prison and you visited me.’ “Then those who are righteous will reply to him, ‘Lord, when did we see you hungry and feed you, or thirsty and give you a drink? When did we see you as a stranger and welcome you, or naked and give you clothes to wear? When did we see you sick or in prison and visit you?’ “Then the king will reply to them, ‘I assure you that when you have done it for one of the least of these brothers and sisters of mine, you have done it for me.’ “Then he will say to those on his left, ‘Get away from me, you who will receive terrible things. Go into the unending fire that has been prepared for the devil and his angels. I was hungry and you didn’t give me food to eat. I was thirsty and you didn’t give me anything to drink. I was a stranger and you didn’t welcome me. I was naked and you didn’t give me clothes to wear. I was sick and in prison, and you didn’t visit me.’ “Then they will reply, ‘Lord, when did we see you hungry or thirsty or a stranger or naked or sick or in prison and didn’t do anything to help you?’ Then he will answer, ‘I assure you that when you haven’t done it for one of the least of these, you haven’t done it for me.’ And they will go away into eternal punishment. But the righteous ones will go into eternal life.”

L: This is the word of the Lord. **P: Thanks be to God.**

»Cuando el Hijo del hombre venga, rodeado de esplendor y de todos sus ángeles, se sentará en su trono glorioso. La gente de todas las naciones se reunirá delante de él, y él separará unos de otros, como el pastor separa las ovejas de las cabras. Pondrá las ovejas a su derecha y las cabras a su izquierda. Y dirá el Rey a los que estén a su derecha: “Vengan ustedes, los que han sido bendecidos por mi Padre; reciban el reino que está preparado para ustedes desde que Dios hizo el mundo. Pues tuve hambre, y ustedes me dieron de comer; tuve sed, y me dieron de beber; anduve como forastero, y me dieron alojamiento. Estuve sin ropa, y ustedes me la dieron; estuve enfermo, y me visitaron; estuve en la cárcel, y vinieron a verme.” Entonces los justos preguntarán: “Señor, ¿cuándo te vimos con hambre, y te dimos de comer? ¿O cuándo te vimos con sed, y te dimos de beber? ¿O cuándo te vimos como forastero, y te dimos

alojamiento, o sin ropa, y te la dimos? ¿O cuándo te vimos enfermo o en la cárcel, y fuimos a verte?” El Rey les contestará: “Les aseguro que todo lo que hicieron por uno de estos hermanos míos más humildes, por mí mismo lo hicieron.” »Luego el Rey dirá a los que estén a su izquierda: “Apártense de mí, los que merecieron la condenación; váyanse al fuego eterno preparado para el diablo y sus ángeles. Pues tuve hambre, y ustedes no me dieron de comer; tuve sed, y no me dieron de beber; anduve como forastero, y no me dieron alojamiento; sin ropa, y no me la dieron; estuve enfermo, y en la cárcel, y no vinieron a visitarme.” Entonces ellos le preguntarán: “Señor, ¿cuándo te vimos con hambre o con sed, o como forastero, o falto de ropa, o enfermo, o en la cárcel, y no te ayudamos?” El Rey les contestará: “Les aseguro que todo lo que no hicieron por una de estas personas más humildes, tampoco por mí lo hicieron.” Ésos irán al castigo eterno, y los justos a la vida eterna.»

L: Palabra de Dios **P: Te alabamos Señor**

Sermon for Children/ Sermón Infantil

Message/ Mensaje “Come to Me/Vengan a Mi” Rev. Jeniffer Rodriguez

***Hymn** (See insert) “When the Poor Ones/Cuando el Pobre”

Words of Gratitude/Palabras de Gratiitud

With gratitude for God’s faithfulness and with thanksgiving for all that we have received, let us bring our gifts to God.

Con gratitud por la fidelidad de Dios y con acción de gracias por todo lo que hemos recibido, llevemos nuestras ofrendas a Dios.

RESPOND IN GRACE

Offertory/ Ofrenda

Worthy of worship, worthy of praise, worthy of honor and glory;
Worthy of all the glad songs we can sing, worthy of all of offerings we bring

Tu eres digno, Dios, Padre nuestro. Tu eres digno, Cristo divino, Tú eres digno,
Maravilloso y digno de todo honor

O God, with faith and hope, we offer these gifts. Use them, even as you use us to accomplish your purposes in Jesus Christ, the Head of the church and the Lord of our lives. Amen.

Oh Dios, con fe y esperanza te ofrecemos estas ofrendas. Úsalos, incluso como nos usas para lograr tus propósitos en Jesucristo, la Cabeza de la iglesia y el Señor de nuestras vidas. Amén.

*** Doxology/ Doxología** “Malo, Malo, Thanks be to God.”
Obrigado, alleluia.
Gracias, kam-sa-ham-ni-da.
Malo, malo, thanks be to God.

Prayers of the People/Oración del Pueblo (See insert)

*Lord’s Prayer / Oración del Padre Nuestro

***Hymn** (See insert) “Jesu, Jesu, Fill Us with Your Love / Jesús, Jesús”

Announcements/Anuncios

Benediction/Bendición Final

God is Good! **All the time!** All the Time! **God is Good!**

And may the grace and peace of God, to whom is given all power; and of Jesus Christ, faithful witness, the one who was and is to come, the firstborn from the dead and sovereign over all the rulers of Earth; who loves us before knowing us; and the Spirit of life, in whom God gave us the inheritance of an undeserved majesty; may they hold us steadfast in our calling to love and serve, until the day that creation is redeemed, amen.

¡Dios es Bueno! **¡Todo el Tiempo!** ¡Todo el Tiempo! **¡Dios es Bueno!**

Y que la gracia y la paz de Dios, a quien sea dado todo poder; y de Jesucristo, testigo fiel, el que era y ha de venir, primogénito de entre los muertos y soberano de los gobernantes de la Tierra; quien nos ama desde antes de conocernos; y el Espíritu de vida, en quien Dios nos dio la herencia de una majestad inmerecida; nos mantenga firmes en nuestra vocación de amar y servir, hasta el día en el cual la creación sea redimida, amén.

* Sharing the Peace of Christ/ Compartiendo la Paz de Cristo

Leader: The peace of Christ be with you/ La paz de Cristo esté contigo

People: And also with you/ Pueblo: Y también contigo

Postlude

SUNDAY, NOVEMBER 21, 2021



PASTOR
Rev. Jeniffer Rodriguez
Email: pastorjeniffer.ossining@gmail.com

MUSIC DIRECTOR
Carol Arrucci

ADMINISTRATIVE COORDINATOR
Lindsay Wilkens
Email: presoss@optonline.net

SEXTON
Robert Holmes

MINISTERS
All the Members

“A multicultural congregation worshipping together where Jesus Christ is Lord; where men, women, and children share in leadership; and where the strength of our fellowship builds bridges to the community.”

First Presbyterian Church
34 South Highland Avenue
Ossining, NY 10562
Tel. (914) 941-0540
Email: presoss@optonline.net
Facebook: [facebook.com/presoss](https://www.facebook.com/presoss)
Website: www.fpcossining.org

EVENTS HAPPENING IN 2021

- Masks are required during the worship service
- The Choir will be singing during worship today
- Hybrid worship Sunday's at 11AM. You will use the same zoom link that we have been using.
- a faithful women passed away and donated all her clothes to us. She wanted people of the church to have them. Please take clothes from the Chapel. They are all size 12 and are good quality.
- English Bible Study Thursday's at 11:00AM via Zoom. Will be off on November 25th.
- Spanish Bible Study will be Wednesday's at 10:00AM. Will be off on November 24th
- Prayer Time on Friday's at 1:00PM via zoom. Will be off November 26th.
- Worship team meeting November 30th at 10:30AM
- We will have a Congregational Meeting on December 12th following worship for election of Church Officials (Deacons and Session). It will be a hybrid meeting both in person and by zoom. If you would like to nominated or know someone who would be a good fit please contact Lindsay Wilkens at the Church office 914-941-0540.

We will be collecting toys for the children in the First Steps Program. We are asking for boy and girl toys for 3 year olds. If you would like to donate a toy for the children you can drop off at the church office. Make sure the gifts are wrapped and labeled whether it's a girl/boy toy. Please deop them off by December 10th.

Christmas Gifts for Inmates' Children

For years, we have support the families of Sing Sing inmates. Once again, we will collect gifts for the inmates' children. Sing Sing doesn't accept toys that have metal, or fabric, or wood. Here are suggestions: crayons or paints and coloring books, games such as "Roll and Play", "Monopoly Junior", "Connect Four", "Mouse Trap Game", action figures. Don't wrap the gifts. Thank you for your generosity.

- We will be hosting homeless November 29th – December 13th. Our church will be providing food for them Dec. 6 – Dec. 13. If you are interested in signing up to provide a meal please see Pastor Jeniffer.

- Please submit your picture for the Church directory. If you need more information contact Pastor Jeniffer or Lindsay Wilkens.

- If you are inclined in writing a prayer, song, poem or reflection, do not hesitate to share it with us as a community. Please send them to pastorjeniffer.ossining@gmail.com

-Zoom worship Service at 11:00AM

By Computer/Por Computadora

Join Zoom Meeting

Topic: CAT/ Interpretation

Time: Oct 31, 2021 12:00 PM Eastern Time (US and Canada)

Join Zoom Meeting

<https://us02web.zoom.us/j/86093795739?pwd=U285SHEvNURpNXNVS3U3Wlh1M2lyQT09>

By Computer/Por Computadora

Join Zoom Meeting

<https://us02web.zoom.us/j/870270865>

Meeting ID: 870 270 865

One tap mobile

+16465588656,,870270865# US (New York)

+13126266799,,870270865# US (Chicago)

By Phone/Por teléfono

Dial by your location

+1 646 558 8656 US (New York)

+1 312 626 6799 US (Chicago)

+1 301 715 8592 US (Germantown)

+1 669 900 9128 US (San Jose)

+1 253 215 8782 US (Tacoma)

+1 346 248 7799 US (Houston)

Meeting ID: 870 270 865

Find your local number: <https://us02web.zoom.us/j/870270865>

-If you are incline in writing a prayer, song, poem or reflection, do not hesitate to share it with us as community. Please send them to pastorjeniffer.ossining@gmail.com

Prayers and Praise

Please pray for Everyone in leadership

Please pray for Keeping Communities Safe

Please pray for Children/ families

Please pray for The Appiah-Twumassi's family

Please pray for The Boateng Family

Please pray for The Otu's family

Please pray for The Supina/Ruess family

Please pray for The Sevilla's family

Please pray for Those who harm

Please pray for Peace in the middle of violence

Please pray for The Dyckman's Family

Please pray for The Ozuna Family

Please pray for The Reda's family

Please pray for People struggling with cancer. For healing

Please pray for For the physical and spiritual shape of our nation

Please pray for For leaders, people in a position of authority

Please Pray for Lima family

Please pray for Israel and Palestine

Please Pray for Latin American countries with rising covid cases

Please Pray for the Denzer Family

Please pray for Heather Blenkinsopp

Please pray for the Haas/Poler family

PRAISE SONGS AND HYMNS

“Dulce espíritu / Sweet, Sweet Spirit”

There’s a sweet, sweet spirit in this place And I know that it’s the spirit of the Lord
There are sweet expressions on each face, And I know that it’s the presence of the Lord.

Sweet Holy Spirit, Sweet Heav’nly Dove. Stay right here with us, Filling us with Your love.
And for these blessings, we lift our hearts in praise. Without a doubt we’ll know that we have been revived, When we shall leave this place.

Hay un dulce espíritu aquí Y yo sé que es el Espíritu del Señor.
Cada rostro expresa el gozo, sí, Pues sentimos la presencia del Salvador.

Santo Espíritu, Fiel celestial, Qué date aquí. Y llénanos de tu amor.
Y por tus obras, Te damos hoy loor. Y sin dudar yo sé que nueva vida en ti.
Tendremos siempre aquí.

When The Poor Ones/ Cuando el pobre

When a poor one who has nothing shares with strangers, When the thirsty water give unto us all,
When the crippled in their weakness strengthen others, Then we know that God still goes that road with us.

When at last all those who suffer find their comfort, When they hope though even hope seems hopelessness,
When we love though hate at times seems all around us, Then we know that God still goes that road with with.

Cuando el pobre nada tiene y aun reparte, cuando un hombre pasa sed y agua nos da,
cuando el débil a su hermano fortalece, va Dios mismo en nuestro mismo caminar, va Dios mismo en nuestro mismo caminar.

Cuando sufre un hombre y logra su consuelo, cuando espera y no se cansa de esperar,
cuando amamos, aunque el odio nos rodee, va Dios mismo en nuestro mismo caminar, va Dios mismo en nuestro mismo caminar.

Jesu, Jesu, Fill Us with Your Love

*Refrain: Jesu, Jesu, fill us with your love;
show us how to serve the neighbors we have from you.*

1. Kneels at the feet of his friends,
silently washes their feet,
Master who acts as a slave to them. [Refrain]

2. These are the ones we should serve;
these are the ones we should love;
all these are neighbors to us and you. [Refrain]

*Estrillo: Jesús, Jesús, enséñanos cómo amar
y a servir a toda tu creación.*

1. Te arrodillaste a los pies de tus amigos, Señor;
se los lavaste en señal de amor. (Estrillo)

3. Hoy les queremos servir, hoy les queremos amar;
somos iguales, Jesús, en ti. (Estrillo)

Prayers of the People

Great God, in you is more love than we can imagine and more grace than we can fathom. You have shown yourself in Jesus Christ as a God who meets us where we are and loves us as we are. We are glad for this day and grateful for your many gifts. You bring good things into our lives, more than we can name, more than we can number. You give us the bread of life, sustaining our souls and feeding our deepest hungers. You accompany us on our way. Thank you for your abundant faithfulness.

Gran Dios, en ti hay más amor de lo que podemos imaginar y más gracia de la que podemos imaginar. Te has mostrado en Jesucristo como un Dios que nos encuentra donde estamos y nos ama como somos. Estamos contentos por este día y agradecidos por tus muchos regalos. Traes cosas buenas a nuestras vidas, más de las que podemos nombrar, más de las que podemos contar. Tú nos das el pan de vida, sustentando nuestras almas y alimentando nuestros apetitos más profundos. Nos acompañas en nuestro camino. Gracias por tu abundante fidelidad.

Our hearts are full of many things today. Disease and death and pain and sorrow are constantly among us. The journey through these days is marked by uncertainty and heartache. We are frequently overwhelmed by the needs around us and within us. Some need healing, some need encouragement, some need comfort, some need assurance, we all need hope. So we turn to you asking you to hear our prayers and grant what we need for the living of these days.

Nuestros corazones están llenos de muchas cosas hoy. La enfermedad, la muerte, el dolor y la tristeza están constantemente entre nosotros. El viaje por estos días está marcado por la incertidumbre y el dolor. Con frecuencia nos sentimos abrumados por las necesidades que nos rodean y dentro de nosotros. Algunos necesitan sanación, algunos necesitan aliento, algunos necesitan consuelo, algunos necesitan seguridad, todos necesitamos esperanza. Por eso, nos dirigimos a ti pidiendo que escuches nuestras oraciones y nos otorgues lo que necesitamos para vivir estos días.

We pray for our nation. We pray for renewed commitments to our common life. Refresh us in the values of your heart: justice, righteousness, compassion, mercy, peace. Help us to find a unity of purpose as citizens and neighbors.

Oramos por nuestra nación. Oramos por compromisos renovados con nuestra vida en común. Refréscanos en los valores de tu corazón: justicia, rectitud, compasión, misericordia, paz. Ayúdanos a encontrar una unidad de propósito como ciudadanos y vecinos.

We pray for your church in places near and far. May the waters of your grace continually refresh and empower us to extend the love of Jesus to all people. We pray for the Presbyterian Church (U.S.A), for the clarity of our witness and the success of our mission. We pray for our congregation, for our life together and for our efforts to follow in the way of Jesus.

Hear us. Hold us. Heal us. Help us. For the sake of our Savior, our Lord, Jesus Christ who taught us to pray like this: "Our Father ..."

Oramos por tu iglesia en lugares cercanos y lejanos. Que las aguas de tu gracia nos refresquen y empoderen continuamente para extender el amor de Jesús a todas las personas. Oramos por la Iglesia Presbiteriana (EE. UU.), por la claridad de nuestro testimonio y el éxito de nuestra misión. Oramos por nuestra congregación, por nuestra vida juntos y por nuestros esfuerzos para seguir el camino de Jesús. Escúchanos. Sujétanos. Sánanos. Ayúdanos. Por el bien de nuestro Salvador, nuestro Señor, Jesucristo, que nos enseñó a orar así: "Padre nuestro ..."